

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

**Österreichischer Bibelübersetzer, Zwei Vorreden zur
Verteidigung der deutschen Bibel · Plenar, mit Glosse:
„Bairische Predigtsammlung des 13. Jh.“ - Cod.
Donaueschingen 204**

Österreichischer Bibelübersetzer

**mittelbairisches Sprachgebiet (nördl. Niederösterreich / Wien mit
Klosterneuburg?), [um 1415-1425]**

Märtyrer

[urn:nbn:de:bsz:31-66184](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-66184)

seit ir nicht der werlt vom
ich han euch erwelt von der
werlt. Bedencht meine wort
Di ich euch gesprochen han
Der dinst ist nicht mehr
Dem der heit. Ob sy mein
geseht haben so erstantz
auch ewig. Ob mein wort
behalten so behaltens auch
sy ewig. Das sint sy euch
alls durch meinen willen
wann sy erstanten in nicht
der mich. Sant. Und wer ich
nicht chomen und hiet me
nicht gesagt so hieten sy sein
nicht sint. Und mugen si
sich nicht entschuldige von
iren sunden. Der mich hasst
der hasst auch meine vater
Ob ich di warnich nicht hiet.
begangen. Si niemant anders
tet. So hieten sy der sunden
nicht. In haben sie gesehen
und hasst mich und meinen
vater. Sunder das di wart
erfulle werden. Si an ir ee
geschriben sind. Sy hasset mich.

Das ewangely von aim gleichen

Iesus sprach zu sein jungert
jungern. Der euch hort der
hort auch mich. Und der euch
versmacht der versmacht auch
mich. Der aber mich versmacht
der versmacht auch den Himel
gesant hat. Da chamen wider
di zwen und sibentzig mit freude

sprechend. Her di tiefel sem
vns vnderim in demen name.
So sprach er ich sach den Te-
ufel vallen von himel alle im
pletiz geschos. Ich han euch
den gewalt geben. Zetreten
auf di stangen und auf dy
scorpen. Und auf alle di crast
des wintes und euch wirret
nicht. Da von schult ir ewig
des nicht frewen dem das ewig
namen. Ze himel geschriben sind.

Das ewangely von aim marter

Iesus sprach zu sein jungern
So ir hort vrleng und sto-
rung. So erchomst nicht
das mis des ersten ergen. Es
hat aber democh nicht endt.
Er sprach auch zu in aim diet
stet auf wider di ander. Und
aim reich wider das ander. In
werdent erdpidem und sterben
und hunger und varicht von
himel. Und groze zuchen. ee.
Das alles erget so sehent sy euch
und achtent ewig. Und gebent
euch in di gut. Und ziehent
euch fur di crumg und fur di
grafen. Durch meinen namen.
Das geschicht euch zu einem
vrichund. So betracht nicht in
awim hertzen wie ir antwort.
Ich gib euch mund und weisheit
dem nicht wider sten mugen
noch wider sprechen alle die ewig
wartent. Ir wort verlate von

ewern
und ne
springe
wart ab
durch
folch
dinst
mit besu
peinig
Esus sa
ch und
hamle
Sug von
Sy werlt
chens se
Der wer
jesus von
sacht da
und ver
in meine
ich pind
manig
So secht
mis des
hat aber
Es stet a
andern
ander von
nger und
ein anstie
bent sy e
tent ewig
ten. ze ha
So werde
Dematent
Nusch we